



GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG

Our Lady of La Vang Catholic Church

11701 Leesville Road, Raleigh NC 27613 -Tel (919) 307- 4023

CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ

THÁNH LỄ & BÍ TÍCH

Chúa Nhật: 8:30AM & 11:45AM

Lễ Trọng Tuần:

Thứ 3, 4 & Thứ 6, 7: 8:00AM

Thứ 5 Hàng Tuần:

Giải Tội: 6:00PM

Thánh Lễ: 7:00PM

Chầu TT: 7:45PM

Hôn Phối: Xin báo trước 9 tháng.

Xức Dầu, Chịu Mình Thánh,

Làm Phép Nhà/Tiệm: Xin Gọi Cha

Xứ.

Rửa Tội Trẻ Em: Sau Lễ Chúa Nhật tuần thứ 2. Cha Mẹ và Người Đỡ Đầu phải theo dự Khóa Chuẩn Bị theo Giáo Luật đối buộc (GL khoản 851/2)

Xin Lễ: Xin liên hệ Cha/Chị Yên.

PHUNG VỤ

Ban TTTT: Nguyễn Hiền

Tel (919) 369-3333

Ban Giúp Lễ/Lễ Nghi: Cao Tâm

Tel (919) 800-1068

Ban Lời Chúa: Vũ Ngọc Thái

Tel (919) 757-5194

Ban Trang Trí: Hoàng Kim Liên

Tel (919) 271-9991

THÔNG TIN LIÊN LẠC

Cha xứ: Charles Phạm Đức Sinh

Office (919) 307-4023

Giờ làm việc từ thứ 3 đến thứ 7

9:00AM - 7:00PM

Tr. HDMV: Nguyễn H. Dzũng

Tel (919) 602-5559

Nội Vụ: Cao Đ. Tiên

Tel (919) 593-1755

Ngoại Vụ: Nguyễn T. Bình

Tel (919) 607-0981

Tr. HĐTC: Đan Thanh

Tel (919) 274-2849

Phó HĐTC: Ashley Lan

Tel (919) 434-9014

Thư Ký: Nguyễn B. Yến

Tel (919) 924-6227

ĐOÀN THỂ & BAN NGÀNH

Đoàn TNTT: Tr. Mary Nguyễn Trinh

- Tel (804) 873-5711

Đoàn LMTT: Cao Đức Tiến

Tel (919) 593-1755

Ca Đoàn Cecilia: Phạm Q. Vinh

Tel (919) 491-2462

Ca Đoàn Ave Maria: Nguyễn T Bình

- Tel (919) 271-9652

Ca Đoàn Thiếu Nhi: Vũ Hữu Hình

Tel (919) 607-6220

Hội CBMCG: Nguyễn K. Oanh

Tel (919) 649-7456

Hội Bác Ái: AC. Nguyễn Hiền & Tú

Tel (919) 369-3333

Ban Giáo Lý: Trần Tùng

Tel (919) 637-0699

Ban Việt Ngữ: Cao Kim Trinh

Tel (919) 457-6401

Ban Giáo Dục: Nguyễn Thanh Bình

Tel (919) 607-0981

Ban Kinh Tài: Nguyễn Q. Tuấn

Tel (919) 434-1957

Ban Kiến Thiết: Nguyễn T. Sơn

Tel (919) 600-4500

Ban Điện/Âm Thanh: Nguyễn H.

Dzũng - Tel (919) 602-5559

Ban Trật Tự: Ngô Chí Quân

Tel (919) 389-4559

Ban Tiếp Tân: Tel (919) ...



**Kính Chúc,
Quý Hội Đồng,
Hội Đoàn, Ban
Ngành, Toàn
Thể Quý Vị Một
Mùa Giáng Sinh
An Bình, Thánh
Đức, Một Năm
Mới May Lành,
Hạnh Phúc và
Tràn Đầy HỒNG
Ân Chúa và Mẹ
Maria**

Cha xứ

CN 01-01, 2017

2:00PM- 4:30PM

@ ST. Francis

New Year Mass:

Văn Nghệ &

Mừng @ OLLV

Jan 07, 2017

7:00PM-9:00PM

HS & College Nite

JAN 08, 2017

Welcome RCIA

TNTT MASS

Wilmington MASS

JAN 15, 2017

Welcome RCIA

JAN 13 - 14, 2017

Confir Retreat

JAN 21, 2017

Youth Rally

JAN 22, 2017

Tết CĐ VN

JAN 28, 2017

TẾT ĐÌNH DẬU

JAN 29, 2017

March 4 Life @

Washington DC

Ca Đoàn Thiếu Nhi Ngày Đại Lễ Giáng Sinh tại St. Francis Parish với 2 nhạc phẩm:

Ngôi Lờĩ Đã Làm Người & Trời Hân Hoan

Jaden: Từ trời cao Ngôi Hai Thiên Chúa đã xuống đời / Đã làm người mặc lấy thân phận con người / ở giữa con người. Chấp nhận muôn ngàn gian nan cơ cực / cô đơn / hừu quạnh / giá rét.

Janna: Tất cả chỉ vì yêu thương nên người đã chấp nhận để cứu nhân loại /giải thoát nhân loại. Xin mời cộng đoàn cùng thưởng thức bài hát **Ngôi Lờĩ Đã Làm Người.**

Lauren: Đêm Giáng Sinh là đêm gia huy đất trời, đêm hội hoa đăng, đêm đầy ánh sáng. Đêm Thiên Chúa viếng thăm con người. Cả đất trời cùng hân hoan cất cao tiếng hát ngợi ca sự việc trọng đại này. Xin mời cộng đoàn cùng thưởng thức bài hát **Trời Hân Hoan.**



Múa Phung Vũ Giáng Sinh

Altar Servers Xmas Mass

Ca Doan TNTT

Christmas Caroling 2016

On December 17, 2016, Huynh Trương and các phụ huynh set out on a course to instill the four TNTT principles into các em Ca Đoàn TNTT (Câu Nguyện, Rước Lễ, Hy Sinh và Làm Tông Đờ). We went Christmas caroling at two retirement nursing homes in Raleigh.

Các em wrote Christmas cards to give out to the elderly at the retirement homes and they learned about Hy Sinh và Làm Tông Đờ. As các em witnessed the tears and love from the elderly, they understood the importance of the love they brought to the elderly during the Christmas Holidays.

Thank you to the phụ huynhs for shaperoning các em in this event.

We wish everyone a Happy New Year and may God bless everyone in the New Year.





Pledge :

- Ấn danh : 1,000**
- Thu Tu : 100**
- Ngọc Nguyễn : 100**
- Gorealty : 100**
- Hương Nguyễn : 200**
- Cd Ave Maria- Cd Cecilia : 200**
- Minh Trần : 100**
- Thảo Nguyễn : 200**
- Ngân Trịnh : 1,000**
- Thanh - Trí : 2,000**
- Quốc- Huệ Nguyễn : 200**
- Tùng- Hà Trần : 1,050**
- Trí Nguyễn- Mai Lương : 500**
- Kim Tiếng Huỳnh : 200**
- Tiến Cao : 200**
- Sơn Lê : 94**
- Nga Nguyễn : 400**
- Thảo- Vũ Nguyễn : 300**



Chirstmas Yêu Thương!



Quà Noel Cho Các Em



New Year Celebration: 1/1/2017



Tiệc Mừng Xuân Mới

Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang xin trân trọng kính mời toàn thể quý ông bà, anh chị em đến Nhà Thờ Đức Mẹ La Vang ngay sau Thánh Lễ đầu năm để cùng với Cha xứ đón Xuân Dương Lịch 2017!

- Có ca nhạc sống, lô tô giúp vui!
- Có bán thức ăn: Cháo lòng; bún thịt nướng; bò kho; bánh mì thịt nguội, cơm chiên dương châu v. v.
- Những món nhậu: Heo rừng xào lăn; bê thui
- Và những món chè và bánh tráng miếng thật ngon!

Bánh Chưng - Bánh Tét

- Giáo Xứ bắt đầu bán bánh từ 1/1/2017 cho đến 1/29/2017
 - Để bảo đảm có bánh chưng ăn Tết xin quý vị đặt trước
- Xin liên lạc Chị Yến: (919) 924 - 6227**



GREAT NEWS! Update Sửa Nhà Thờ & Buổi Cầu Nguyện Để Bắt Đầu

Nhà thầu Riggs-Harrod Builders Inc. đã ký hợp đồng (contract) với Địa Phận Raleigh vào thứ 5 ngày 15 tháng 12 năm 2016, đã nộp hết tất cả các giấy tờ cần thiết đến Địa Phận, và cũng đã có building permits trong tay. Nhà thầu đã bắt đầu chuẩn bị những việc cần thiết, và sẽ chính thức bắt đầu vào tuần tới. Cha Sinh sẽ làm buổi cầu nguyện ngắn khoảng 10 phút, vào thứ hai ngày 19 tháng 12 năm 2016 lúc 9 giờ sáng, để cảm tạ Thiên Chúa và cầu nguyện cho những công nhân của nhà thầu và tất cả quý vị trong Giáo Xứ đã và đang hợp tác trong công việc trọng đại và lịch sử này luôn được an toàn trong suốt thời gian sửa chữa. Nhà thầu dự đoán sẽ hoàn tất sửa nhà thờ khoảng 14 tuần.



Buổi Cầu Nguyện Để Khai Mạc Sửa Nhà Thờ

Sáng thứ 2 ngày 19 tháng 12 năm 2016, cha Chánh Xứ cùng với một số giáo dân, đại diện của Giáo Xứ Thánh Phanxicô Xaviê, và nhân viên của nhà thầu Riggs-Harrod Builders Inc. đã có buổi cầu nguyện để chính thức khai mạc công việc sửa nhà thờ. Buổi cầu nguyện âm cúng bắt đầu với những lời ca để cảm tạ Thiên Chúa. Kế đến, cha Chánh Xứ làm phép viên đá mà sẽ được đặt trong nền nhà thờ tương lai. Và sau cùng, toàn thể mọi người dâng lời nguyện cầu cho sự bình an cho các nhân viên trong và ngoài Giáo Xứ và sự thành công trong công việc trọng đại và lịch sử này.

Chuẩn Bị Cho Đại Học - College Information Night

Ban Giáo Dục sẽ tổ chức buổi họp mặt cho tất cả các em thiếu nhi tuổi trung học (lớp 9 đến lớp 12) vào thứ 7 ngày 7 tháng 1 năm 2017, từ 7 đến 9 giờ tối. Sẽ có một số em từ các trường đại học đến chia sẻ những chi tiết cần thiết, hầu giúp các em trung học chuẩn bị cho những năm kế tiếp và hy vọng được nhận vào trường lý tưởng của các em. Xin quý phụ huynh khuyến khích con em đến tham dự và đưa đón các em đúng giờ. College Information Night is scheduled for Saturday January 7th, 2017 from 7PM to 9PM. All high school youth are cordially invited to come. Our older brothers and sisters, who are currently attending colleges, will be sharing information and answering any questions you may have. This session will definitely prepare you for the next few years and hopefully help you get into your dream school. Please come to be informed, eat dinners, and have a chat with your brothers and sisters during their break between semesters. Please be on time.

Grow Your Business With Us

Advertise Here!

Thank You

Liệu General Construction

Nhận sửa sang nhà cửa (Home remodeling), tiệm Nails trang hoàng lộng lẫy!

Điện Thoại: (703) 945-0715

Bảo đảm cho công việc hoàn thành tốt đẹp, nhanh chóng!



Kim Anh Oriental Market

3901-159 Capital Blvd.
Raleigh, NC 27604

Tel: 919-954-2139

Mon-Fri: 9:00 a.m. - 9:00 p.m. * Sat - Sun: 9:00 a.m. - 8:00 p.m.

- * Đặc biệt có bán Bạch Liên trà.
- * Bán đầy đủ thực phẩm Á Đông.
- * Các loại hàng khô & Đông Lạnh.
- * Trái cây & rau tươi.
- * Nhận chuyển tiền về VN - nhanh và rẻ.
- * Bán vé máy bay về VN.
- * Gài số điện thoại vào phone.

NO. 1 PHỞ

Authentic Vietnamese Cuisine
COMING SOON

Alston Town Center
5025 Arco Street
Cary, NC 27519

PHỞ FAR EAST *Vietnamese Cuisine*

4011-133 Capital Blvd. - Raleigh, NC 27604

(inside Tarrymore Square Shopping Center)

919-876-8621

*Thân chủ là thành viên
trong Cộng Đoàn*

Tue-Fri: 11:00 a.m.-9:00 p.m.

Sat-Sun: 10:00 a.m.-9:00 p.m.

Mon: closed

Phở Far East
Kính Mời!



**I'm Available,
Please Rent Me!**

Thank You

JB & Associates Construction LLC

Chuyên Nghiệp Xây Dựng Cho Thương Mại

NC License # 75941

Owner/General Contractor: Joe Bui

Địa Chỉ: 1300 Buck Jones Rd. Suite A
Raleigh, NC 27606

Điện Thoại: Mobile: (919) 717-1357

Office: (919) 388-0400

Email: joebui919@gmail.com

Thân Chủ Xin Bảo Đảm và Trân Trọng Kính Mời!

Trung Tâm Bảo Hiểm Riley & Di Trú Điểm Hẹn

Đặc Biệt

Lập Hồ Sơ cho **ObamaCare**,

Medicare Supplement Cho Người Trên 65 Tuổi

Bảo Hiểm Thương Mại - Nhân Thọ - Sức Khỏe

Chuyên Nghiệp về Whole Life - Universal Life - Term Life

Bảo Trợ Tài Chánh I-864, I-134

Visa cho Du Lịch - Du Học

Bảo Lãnh Vợ Chồng, Fiancé, Con Cái, Cha Mẹ, Anh Chị Em

Chuyển Diện Di Trú Cho Người Đến Mỹ Theo Diện Du Lịch, Du Học

1300 Buck Jones Rd Suite A - Raleigh, NC 27606

(Trong Khu Princess Nails Supply)

Office: (919) 388-0400

Cell: (919) 884-9673

Email: info@raleighinsurancenc.com Web: www.rileyinsurancenc.com

Grow Your Business With Us

Advertise Here!

Thank You



Better
Homes

Công Ty Địa Ốc

GO REALTY

4601 Six Forks Rd, suite 160, Raleigh, NC 27615

- Chuyên giúp quý đồng hương mua bán nhà cửa và đất đai
- Hướng dẫn đầu tư vô thị trường địa ốc
- Giúp tìm lái xuất thấp để mua nhà

Thành thật - Tận Tâm - Uy tín

Rachel Ngọc Nguyễn (919) 389-7084



Vietnamese Cuisine Restaurant

2806 S Miami Blvd
Durham, NC 27703
919-734-8664

Restaurant
Vietnamese & Thai Cuisine

Business Hour

Mon - Fri: 10:00am-3:00pm
5:00pm-9:00pm
Saturday: 11:00am-9:00pm

DI TRÚ

Bảo lãnh vợ chồng, hôn phu, cha mẹ, con cái, anh chị em.
Nhập quốc tịch Mỹ cho người lớn và trẻ em vô quốc tịch theo cha mẹ.
Chuyến điện ở lại Mỹ hợp pháp. Công hàm độc thân.
Re-entry permit, Passport, Visa.

FIRST CHOICE SERVICES

919-916-9695 919-744-0476

3306 Capital Blvd, Raleigh, NC 27604

* Cũng trung tâm NC Nail Academy ở Raleigh *

XÃ HỘI

Xin tiền già, SSI, SSA,
Foodstamp, Medicaid.
Làm hồ sơ li dị không ra tòa.
Thị thực chữ ký.

THUẾ VỤ

Khai thuế cá nhân, gia đình có con nhỏ lấy tiền về tối đa.
Electronic filing, lấy tiền về nhanh chóng.
Xin ID tax cho vợ chồng còn ở VN

- * Chuyên nhận sửa các loại xe
- * Thay sửa máy xe
- * Sơn sửa dàn đồng
- * Thầu kéo xe
- * Mua bán xe
- * NC Inspection

Chấp nhận
bảo hiểm

Tận Tâm - Uy tín



Repair Specialist

(919) 272-5464

5409 Oak Forest Dr #105

Raleigh, NC 27616

Fax: (919) 872-6042

giaoautorepair@yahoo.com

PHỞ 9N9

VIETNAMESE CUISINE

Mon-Friday: 10:00 AM - 9:00 PM
Sat - Sunday: 11:00 AM - 0:00 PM

2945 S Miami Blvd

Durham, NC 27703

(919) 544-4496

<http://pho9n9restaurant.com>



Các món đặc biệt để phục vụ đồng hương:

Bánh Xèo, Bò Lúc Lắc, Cơm Tấm Sườn-Bì-Chả, Gà Ruti

Thân Chủ Xin Bảo Đảm Ngon Miệng và Trân Trọng Kính Mời!

Princess
NAIL SUPPLY

*FREE SHIPPING for Orders over \$150

\$25 Minimum Order

TOLL-FREE: 1-877-733-4772

Service available in English & Vietnamese.

we have established direct relationships with industry leaders like: OPI, CND, Cuccio and LeChat in addition to the current lines including: ibd, China Glaze, Essie, Orly, Premium, Nail Tek, LaPalm, INM, Color Club and more. Our spa lines are: Continuum, J & A, Lezon, LC, Alfalfa and Aqua. We have our brand of furnishings in addition to items from: Hollywood, J&A, LC, Lezon and Alfalfa.

Our goal is to serve customer fairly and offer a broad range of products at a competitive price. We hope you find this to be the case in our efforts to earn your business.